

中外科科幻故事丛书

死去活来

本书编委会编



I14
146

前言

中外科幻故事丛书

江苏工业学院图书馆

中外科幻故事丛书 编委 章

藏书章

民主与建设出版社

图书在版编目(CIP)数据

死去活来/《中外科幻故事丛书》编委会编. —北京:民主与建设出版社

(中外科幻故事丛书)

学校图书馆装备用书

ISBN 7-80112-029-9

I. 死…

II. 中…

III. 科学幻想—故事—作品集—世界

IV. 114

民主与建设出版社出版发行

(地址:北京市东厂胡同1号 邮编:100006)

保定市西城胶印厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:3.75

2003年4月第3版 2003年4月第1次印刷

字数:76千字 印数:0001—3000

(每套50本) 总定价:380.00元

主 编：刘文武 蒋卫杰
副主编：葛 兰
编 委：左 骏 肖艾林 刘叶青
梁 叠 叶文殊 乔晓艳
邵建涛 丁德华 陈凌智

前言

19 世纪以来，随着科学技术水平的飞速发展，人类历史上首次实现了以机械化大生产代替手工劳动的工业革命。人类的生活舞台和生存空间得以大大拓展。文学家们纷纷开始对科学未来和美好明天浮想联翩。

英国诗人雪莱第一个以其诗人的梦幻创造了《弗兰肯斯坦》而开科幻小说创作之先河。接着法国作家凡尔纳和英国作家威尔斯将这种新的文学形式赋予了丰富的内涵。前者以其现实主义手法，在现实科学的基础上展开合乎逻辑的想象；后者则以其浪漫主义手法表现了对人类社会自身发展的种种忧虑。

伴随科学技术突飞猛进的发展，许多领域取得了重大突破。进入 20 世纪后期，大量科幻小说所描述的“梦幻”已变成了千真万确的事实：“可上九天揽月，可下五洋捉鳖”已非天方夜谭；“空中楼阁”并非海市蜃楼；即使“对牛弹琴”也非知音难觅。

但是，人类生存环境和生存空间在不断拓展的同时，也遭到了前所未有的污染和破坏，人类生存危机四伏——人类在创造文明和享受文明的同时，也受到了日益严重的文明威胁。科幻小说更多地表现了这种忧患意识。在 70 年代前后，科幻小说的创作出现了“百花齐放”，欣欣向荣的“黄金时代”。到 80 年代达到鼎盛——涌现了像克拉克、阿西莫夫等

一大批文采飞扬的极负盛名的科幻作家。作品写作技巧高超娴熟，表现手法灵活多样，创作内容丰富多彩——使这种新的文学形式达到了近乎完美无缺的境界！

当科学水平发展到相当高度，很难有新的重大突破。进入 90 年代以后，科幻文学的创作也相对平淡下来。但仍不乏得力之作。如美国克赖顿的《侏罗纪公园》就曾轰动一时。科幻小说仍以其惊人的预见性、非凡的启示性和丰富的文学性而具有众多的读者和强大的生命力！

它将极大地启迪青少年儿童的思维智慧，培养其对科学的浓厚兴趣。

为此，我们选编了这套《科幻丛书》。以中小读者为主，兼顾不同的欣赏层次。作品涵盖了中外各国不同时期、不同流派、不同作者的不同风格的代表作——几乎都是名家名篇。选取在科幻领域具有重大影响的 13 位代表人物的近 25 篇代表作品，改编独立成 15 册。对于其他名家名篇，因篇幅所限，只能改编成小故事与中短篇小说一起按主题分类成 35 册。全套共 50 册。

由于时间仓促，许多作者（译者）没能取得联系，恳请见谅；因水平有限，缺点错误在所难免，敬请读者批评指正。

编者

1995 年 7 月

目 录

西施	(台湾) 章杰 (1)
万年冻尸复活记	(英) 克拉克 (8)
借体还魂	(加) 让·阿普里尔/韦青 (13)
岁月倒流	(美) 丁·巴拉德/侯明君 (22)
布克的奇遇	萧建亨 (37)
与木乃伊的一些话	(美) 艾·爱伦坡/盛宁 (49)
泅渡东海	郑文光 (66)
霓裳羽衣舞	徐小蛮 (90)

科学家将石棺打开后发现，最外面的是一层2英寸厚的石灰，石灰里面是一层木炭，除去木炭，再揭开20张席子，才看到一个大木箱，这木箱高约5英尺，宽约10英尺，长约18英尺。木箱外形古拙，两端剥蚀。西施的尸体当然是躺在这木箱——实际上是一口大棺材——之内。

考古学家们对这棺材如此隔阂是很熟悉的：20年前（1972年）在长沙马王堆的一座汉墓里，就看到过类似的防腐设备，道理就在于石灰和木炭都能吸收水分，隔绝湿气，使得躺在本棺内的尸体不会腐烂。长沙马王堆的那座汉墓里，葬的是一位侯爵夫人，打开棺木时，她的尸体仍然完好如新，就

西 施

石棺打开了

公元2001年1月，考古学家挖开了一座100英尺高的古冢，他们发现冢里有五间石室，正中的一间摆着一口巨型的石棺。从石室中殉葬物的铭文上知道，棺中躺着的女尸，是春秋时代的绝世美人——西施！

研究院的科学家们从各方面证实那古冢确实是西施陵墓以后，立即报请政府派了一个营的军队守在古冢的四周。除了研究院的科学家和经特别许可的摄影记者外，任何人都不准接近陵墓一步。

科学家将石棺打开后发现，最外面的是一层2英寸厚的石灰，石灰里面是一层木炭，除去木炭，再揭开20张席子，才看到一个大木箱，这木箱高约5英尺，宽约10英尺，长约15英尺。木箱外形古拙、斑斓剥蚀。西施的尸体当然是躺在这木箱——实际上是一口大棺材——之内。

考古学家们对这棺材如此隔离是很熟悉的：29年前（1972年）在长沙马王堆的一座汉墓里，就看到过类似的防腐设备；道理就在于石灰和木炭都能吸收水分，隔绝湿气，使得躺在木棺内的尸体不会腐烂。长沙马王堆的那座汉墓里，葬的是一位侯爵夫人，打开棺木时，她的尸体仍然完好如先，就

像刚死去不久的样子。

但这西施的尸体是不是也好好的？这是人们最关心的问题。据研究院发表的消息说，这座古墓的防腐设备比长沙马王堆汉墓还要好，从X光透视图来看，也说明里面的尸体仍然轮廓完整，绝未腐坏，但真象如何，仍需开棺以后才能分晓。

研究院已决定，开棺时电视台向全国作电视实况转播。鉴于尸体在有菌的环境里很快会被破坏，研究院的同志们还设计了一座特别的棚子，棚子的里面又造了一间相当大的玻璃屋，这个玻璃屋呈长方形，大约有一个篮球场大小。玻璃屋内绝对无菌，其中央停放着西施木棺。棺槨在这样的环境里打开就可免遭细菌的侵袭。玻璃屋外用钢架搭成的棚子，没有窗户，棚顶悬着几十盏水银灯。棚内有温度调节设备，温度维持在摄氏10度，所有的摄影、录像及向全国作电视实况转播的全体工作人员都只限在玻璃屋外的棚内空间里来回活动。摄影录像也只是隔着玻璃屋的玻璃进行。

电视台已决定，在作西施古墓开棺实况转播时邀请一些历史学家，利用实况转播的空档时间向观众解说棺内西施的生平和时代背景等等，看来，这是自1972年以来，已经发掘的好几十座的古墓中，影响最大最轰动的一次。

全国的人都在等着看实况转播。这一时刻终于到来了。只见20多位研究人员穿着白色的无菌衣，包着头，戴着口罩，从一个特别入口进入玻璃屋。此刻，在导播员的指挥下，8部摄像机从不同的角度将现场的景象介绍给观众。播音员拿着麦克风，口若悬河地说个不停。接着，研究人员开动各种仪器做检查工作。这时，现场转播插进一段那只木箱从出土送

到这玻璃屋经过的录像。20 分钟后，录像播完，又是现场转播。研究人员小心翼翼地将最外的一层椁板启开。

“又是一个大木箱！”现场响起了播音员的清脆的声音，“马王堆的那个棺木，里外共有六层：两层椁板，四层棺板。从 X 光透视图上来看，西施的棺木也有六层。”

一个大木箱，又套一个大木箱。木箱上的彩色图案华丽极了。通过电视转播，将这些 2000 多年前的艺术珍品的形象传送到每个家庭。马王堆的汉墓，木箱与木箱之间填满了各种殉葬物，其中有乐器、有食品、有衣物、有奁物盒，还有各种各样的日用品。但是，在这西施的墓中，各层棺椁之间却什么也没有摆。

越王勾践灭了吴国以后，范蠡看出勾践不是一个可以共享富贵的人，就带着西施走了。他到各处做生意，成了天下最有钱的人，人称陶朱公。以陶朱公范蠡之富、他太太的棺椁中怎么会没有殉葬物呢？这是件很费解的事。研究院的科学家们利用 X 光透视法早就知道棺中没有殉葬物，所以起初就预计过开棺时间只需 3 小时，要是像马王堆汉墓里的那么多殉葬物，每一件殉葬物所摆的位置和方向都要作记录，10 个 3 小时恐怕也开不了棺！

最里面的一层棺木裹着锦缎，只要打开就可以看到西施了！

时间一分一秒地过去了，电视机前的观众都屏息以待。棺木打开，里面躺着一个人，全身裹着丝织品，从头到脚用九道丝绳绑着。

“只要打开裹着她的丝织品，就可以看到西施的真面目了！”播音员激动的声音将转播引向了高潮。研究人员照过像

后，将西施的尸体搬到一张事先准备好的手术床。解开一道道丝绳，去掉裹着她的丝织品，一代美人豁然出现在荧光屏上。

“啊！”全国的观众同时发出惊叫声。特写镜头下的西施竟又老又丑，脸上还刺着蓝色的花纹。研究员人呆住了。播音员也呆住了，半天说不出一句话来。

让西施复活

这难道是西施？史书上说，西施增一分则太胖，减一分则太瘦，面如满月，口如樱桃，眼如秋水，但古棺中所躺着的那个女人却又老又丑，脸上还刺着两道花纹！看起来狰狞可怕。这难道是西施？这难道是西施？每个人的心中都升起了无数的问号。

实况转播以后，引起了热烈的讨论，史学家振振有词地说，那就是西施。根据史书记载，春秋时代，吴越一带的人有断发纹身的习俗（清朝以前，中国人是不剪发的），西施即为越国（现浙江一带）人，脸上刺有花纹就不足为奇了。

医学界专家说，棺中的那个女人，死的时候大约 60 岁。一个 60 岁的女人，当然看不出漂亮不漂亮了。

美容专家说，那个女人的面部轮廓不错，年轻的时候一定很漂亮。

但是有很多人坚持那不是西施——“自古美人如名将，人间哪得见白头。”要说那个脸上刺花的老女人就是历史上的四大美人之一，怎么说也难以令人信服。

正当大家争论不休的时候，研究院召开了一次专题会议，院长简单地讲了几句话，请出席的专家们发言。

“我觉得，我们首先要做的是鉴定一下她的年代。”一位考古学家首先发言。

鉴定年代，在 2001 年已经不是件难事。用一种外形像手枪的仪器，把一根针刺入要测定的物体中，仪表上就会自动指出年代。这种仪器的原理和当年所用的 C^{14} 鉴定法完全一样，只是设计上精巧得多了。原来，在任何生物体内，都含有一定数量的 C^{14} ， C^{14} 的半衰期为 5760 年，也就是说每 5760 年分解一半，所以只要测出 C^{14} 的剩余量，就可以换算出年代来。

会议主席——研究院院长点点头，表示同意。

“我觉得应该做解剖研究，”一位医学专家发言，“解剖后我们就可以知道她生前的营养状况，确实年龄，死于什么病……”

“不行！不行！”历史博物馆的馆长连忙反对，“我们预备把她放在一具玻璃棺材里，作为展览品永远陈列。你们把她解剖得东一块西一块，我们怎么展览？”

“不！不！”那位医学家连忙辩白，“我们只是剖开她的肚子，看看内脏，看过后再缝起来。”

“解剖肚子也不行，”历史博物馆馆长的态度很倔强，“这具尸体应该当成国宝，谁也不能动。”

主席怕他们吵起来，赶紧来打圆场：“这个问题我们作为议案，提请政府裁决。我们先谈别的。各位先生，还有什么意见？”

一位生物学家建议：“我主张用她的细胞做无性生殖，如果能成功的话，我们就可以知道她年轻的时候漂亮不漂亮。”

自从进入 21 世纪，人类的无性生殖已经是件极平常的

事。只要从一个人的身体里取出一个有生命的细胞来，把它放在试管里就能培养出和这个人一模一样的新生命。1978年时，人类的复制还是科幻小说的题材，科学进步得真快，到了2001年，已经成为家喻户晓的常识了。

这时，专家们提出了一个疑问：从活人身上取下的细胞可以培养成一个人，但是从死人身上取下的细胞能不能呢？那位生物学家说可以试试看，根据尸体保存良好的情况和现在的生物科学技术，成功的希望很大。

在研究院的支持下，一个研究小组成立了。这个小组包括三位生物学家，一位医生，一位护士。生物学家从“西施”腕部的静脉中，取出10毫升呈半凝固状的血液，加上生理盐水和一些药物，使已经凝结的血球散开。

我们的血球绝大多数都是红血球，白血球很少，红血球只是一包血红素，没有细胞核，所以不能算是一种正常细胞。生物学家把白血球和红血球分开，专取白血球来做实验。

经过仪器检查，证明“西施”的白血球很完整，除了细胞中的蛋白质已经变质外，细胞里面的去氧核糖核酸大致完整，只有几处地方发生断裂。

1976年，科学上的头条新闻是以人工的方法合成基因；1977年，有位科学家由于鉴定出一种病毒的基因内容而轰动一时，但是到2001年，这些都已成了大学中的一般实验。

科学家以超音波震荡器把“西施”的白血球震破，使细胞核从细胞质里游离出来。细胞核中已经变质的一些蛋白质，则用一种特殊的复原方法，使它们一一恢复生机。

一切就绪以后，研究小组在报上登了一个启事：征求志愿参加这项实验工作的女人。志愿的女人真多，头一天就来

了1000多。研究小组从应征者中选了5个，其中1个是黑人，1个是白人，另外3个是我们中国人，这3个中国人中，一个非常漂亮，一个非常丑，一个姿色平平。

女人每1个月排一个卵，到了排卵的时候，就把卵从腹腔里吸出来，科学家用紫外线把卵里的细胞核杀死，再用一种特殊的技术把“西施”的细胞核种进卵里去。在1978年的时候，这种技术还有种种困难，但是在2001年，这种技术已经很平常了。将细胞核植入卵后，再把它移到一种特殊的培养基中，看看它会不会分裂。

“植入西施细胞核的卵分裂了！”这一则新闻立刻惊动了全世界，当卵细胞分裂到桑葚胚（胚胎的一个阶段）的时候，再把它们放入提供卵的那个女人的子宫里发育。10个月以后，五个胚胎都发育成了正常的女娃，从外貌上看，五个女娃长得一模一样，就像五胞胎一样。

她们会不会长成绝世美人？换句话说，古棺中的那个女人是不是西施？这个问题要到十六七年以后才能揭晓。女大十八变，从刚降生的女娃儿身上又怎么能看出来是美还是丑呢？

万年冻尸复活记

马伦先生生活在一个发达的社会里，但他对自己的生活总觉得不够满意。现在他正在一幢摩天大楼顶层的一个房间里，透过大玻璃窗，鸟瞰缭绕在大楼低处的白云。一阵强风驱赶着一团团白云迅速越过城市的丘陵。云层中间时而露出些许间隙，透过这些云隙，能看到远处的湖泊和森林，还有蜿蜒的河流。近来他已不常去那些自然风景区了，马伦先生望着西边 30 公里之外的那座人造山的山顶，那儿是 9 号城。在阳光的照耀下，它绚丽多彩，犹如梦幻中漂浮在云彩之上的一座仙岛。马伦先生心想，9 号城中不知有没有像他一样对生活感到不满的人此刻也正往这边眺望。

当然，要从不满意中解脱出来，有一个很简单的办法，而且有许多人已经采用了它。但马伦先生却不愿意干这种事，他想，说不定会有一种新奇的经历在等待着他，如果自杀了，那么一切经历就会到此结束。

突然，一个发着亮光、拖着火焰尾巴的东西从下面的云层中钻了出来，一直向上，越来越小，最后消失在蓝色的天空中，但看着宇宙飞船远去，心中没有激起任何波澜。想当初（那是很久以前），这样的情景曾经使他多么激动。他也曾一度作过太空旅行，在人类最伟大的探索道路上行进过。现在这一切都已成为过去。人们对 12 个行星和 50 个卫星都已

作过探索，那里已没有什么新奇的奥秘了。假如人类能够到别的恒星上去，也许还会有无数的奥秘供人们去探索、去发现。可惜的是人类到不了别的恒星。

就在这时，马伦先生突然有了灵感。他想，人类进一步征服太空也许已是不可能了，那么人类为什么不试试去征服“时间”呢？他产生这个念头之后，站在窗前静静地沉思良久。这时，一场骤雨已经过去，风已把城市上空的云层扫尽。他又清楚地看见了远处那几乎被人们遗忘了田野和森林，要知道，那里曾经是人们唯一的家。

马伦先生把自己的想法讲给朋友桑德拉克先生听。桑德拉克觉得新奇，表示坚决支持。桑德拉克认为，这会给自己带来许多有趣的科研课题，又可以忙上一两年了。马伦也将有充裕的时间作出发的准备，抑或完全改变主意。

马伦先生实现自己相法的那一天终于来到了。当他向朋友们告别时，脸上没有一丝一毫后悔或犹豫的神色。朋友们想，也许他生性高傲，不愿在大家面前显露出来吧。大家怀着极大的好奇心观察着他的准备过程，认为他只是想了一个新的方式去自杀而已。马伦走进他的小飞船，关上了舱门。朋友们慢慢地各自离去，又回到他们那平凡而枯燥的生活中去了。他们中也有几个人为马伦的飞走流过几滴眼泪，不过那只是短短的几分钟而已。

马伦对飞船作了最后的检查，然后就开动飞船起飞了。飞船越飞越高，速度也越来越快，按照桑德拉克预先设计好的飞行路线飞着。地球渐渐远去，变得愈来愈小，直到变成一颗淡淡的小星，消失在太空里，只有太阳还发出明亮的光辉。后来，飞船超越了一切行星，向着别的恒星方向飞去，太阳

也渐渐地变得愈来愈小，变成一个小亮点。这时，马伦操纵飞船拐过弯来，让飞船在绕着太阳的大圆形轨道上飞行。今后，它几乎要永远在这条轨道上飞行下去。马伦最后一次检查了一遍桑德拉克为他设计制造的各种仪器，然后钻进飞船内部一个特殊的舱室，把一扇沉重的金属门锁上。他知道，当他再把把这扇门打开的时候，他就会发现人类历史遥远将来的结局了。

马伦静静地躺在床上，等待着机器按预定的程序动作，脑袋里空空的，什么也不想。一种气体通过壁上的小孔喷入这间密室，发出“哧哧”的声音，马伦连这些都没有听见。他的知觉就像缓缓退去的潮水一般，渐渐地消失了。

所有的空气都被赶出了这间密室，一切热量都被驱走，散进了冰冷的太空。马伦躺在一座特殊的“坟墓”里，这座坟墓将比地球上的任何一座坟墓都保持得久远，甚至会比地球本身还长久。然而，马伦先生的飞船不止是一座坟墓，因为飞船上的机器并未停止工作，每隔一百年，它里面的某些部分就会开动一下，某些部分关掉。这样一直持续许多个世纪。

马伦就这样在冥王星处的太空中长眠，那儿一切都是冰冷的，除了微弱的点点星光之外，到处都是黑暗。他对地球上和其它行星上的生活全然不知。几百年过去了，几千年过去了，多少万年过去了。一度是马伦先生老家的地球发生了巨大的变化，耸起的高山又沉入了海底，冰雪覆盖了整个世界之后又融化了……

当马伦先生飞船上的全部机器在久眠之后开始动作起来的时候，太阳并没有发生多大的变化。新鲜空气又通过舱壁上的小孔进入马伦先生躺着的密室，加温器又使温度渐渐回